

遠野市長記者懇談会(平成30年7月31日) 発表項目

- 日時 平成30年7月31日(火) 11:00~12:00
 - 場所 市役所本庁舎多目的大会議室
-

【発表項目】

- 1 平成30年度岩手県知事への統一要望の実施について (資料 No. 1)
- 2 平成30年7月豪雨災害に伴う岡山県倉敷市への支援について (資料 No. 2)
- 3 遠野文化フォーラムの開催について (資料 No. 3)
- 4 「遠野文化賞」及び「佐々木喜善賞」受賞者の決定について (資料 No. 4)
- 5 友好都市との児童交流事業について (資料 No. 5)

今後の主要行事、お知らせなど

- (1) 遠野市チャレンジする六次産業応援資金利子補給制度について (お知らせ No. 1)
- (2) 第36回日本のふるさと遠野じんぎすかんマラソンの概要について (お知らせ No. 2)
- (3) 『遠野ホップ収穫祭2018』の開催について (別添チラシ)
- (4) 遠野の夏のイベント情報～遠野納涼花火まつり・夏まつり～ (別添チラシ)



遠野市記者発表資料
平成30年7月31日
総務企画部 政策担当

平成30年度岩手県知事への統一要望の実施について

【発表の要旨】

遠野市の市政課題にかかわる諸課題の解決のため、岩手県知事に対して遠野市長及び遠野市議会議長による統一要望を行います。

【発表の内容】

1 日時・場所

- (1) 日時 平成30年8月3日（金） 15時00分～
- (2) 場所 遠野市役所本庁舎3階大会議室

2 相手方

- (1) 細川倫史 県南広域振興局長 他県幹部職員

3 市側出席者

- (1) 本田敏秋 市長
- (2) 市議会議員 新田勝見 議長、安部重幸 副議長、各常任委員長等
- (3) 県議会議員 工藤勝子 議員
- (4) 市幹部職員

4 要望内容

(1) 道路網等整備の充実について

- ・道路の安全・安心対策（①一般国道340号の拡幅改良、②一般県道土淵達曾部線の拡幅改良、③一般県道下宮守田瀬線の拡幅改良、④一般県道遠野住田線の道路新設改良）
- ・歩道の未設置区間及び自転車道の整備（①一般県道土淵達曾部線の歩道未設置区間の整備、②一般県道遠野東和自転車道の案内・休憩施設の維持・機能修繕）

(2) 地域をつなぐ「道の駅」の魅力づくりについて

- ・「道の駅」遠野風の丘の東側出入口等の新設
- ・県内「道の駅」のネットワークの充実強化

(3) 社会資本整備における国からの交付金確保について

- ・社会資本整備における国からの交付金確保

(4) 生命を守る情報伝達手段の整備について

- ・生命を守る情報伝達手段の整備



(5) 再生可能エネルギー事業への対策について

- ・ 太陽光パネル等の撤去費用の確保等の施策
- ・ 太陽光発電事業の県環境影響評価条例への規定

(6) 子育て支援の充実について

- ・ 児童発達支援センターの整備に係る財政支援
- ・ 花巻清風支援学校への専門職員の配置拡充

(7) 周産期医療の充実に向けた体制の整備について

- ・ 産前産後ケアセンターの設置
- ・ 周産期医療拠点化の再編成

(8) 東京 2020 オリンピック・パラリンピック競技大会に向けた支援策の拡充について

- ・ ホストタウン交流における施設整備への財政支援
- ・ 共生社会の実現に向けた支援

(9) 商工業振興及び雇用確保対策について

- ・ 消費税率の引上げに伴う商工業振興対策
- ・ 雇用確保対策

(10) 中山間地域での担い手確保について

- ・ 中山間地域における担い手確保対策

(11) ニホンジカの被害対策について

- ・ ニホンジカの被害対策

(12) 農林業系廃棄物の早期処理について

- ・ 処理方針検討に対する統一見解の提示
- ・ 広域的な処理対策の実施

(13) 森林環境税（仮称）等の運用方法について

- ・ 森林環境譲与税（仮称）の用途の拡充
- ・ 地域林政アドバイザーとなる人材の確保

(14) オール岩手による観光振興について

- ・ インバウンド対応に係る環境整備

(15) 遠野東工業団地の整備促進について

- ・ 遠野東工業団地周辺の環境整備
- ・ 労働力の確保

(16) 過疎地域における県立高等学校の存続について

- ・ 過疎地域における高校少人数学級導入と教員定数確保
- ・ 新たな判断基準に基づく小規模高等学校の存続

(17) 地域資源を生かしたまちづくりの推進について

- ・ 地域資源を生かしたまちづくりの推進

担当	総務企画部政策担当（箱山） 電話 0198-62-2111（内線 215）
----	--

平成30年7月豪雨災害に伴う岡山県倉敷市への支援について

【発表の要旨】

平成30年7月豪雨災害に伴い、甚大な被害を受けた岡山県倉敷市に次のとおり支援することにしました。

【発表の内容】

1 支援対象

- (1) 支援先 岡山県倉敷市
- (2) 支援理由

項目	内容
東日本大震災における受援	《被災地にボランティア派遣》 東日本大震災において、当市を拠点として沿岸被災地へのボランティアを6か月間で、のべ1,860人派遣し被災地支援 《遠野市等への寄附金》 遠野市社会福祉協議会 200万円 遠野市 846,088円（3件、市議会及び市職員） 伊東香織倉敷市長や市議会関係者もお見舞いの来訪
甚大な被害	《人的被害》死者52人、重症3人、軽症103人 《住家被害》全壊2,824棟、半壊727棟、一部損壊238棟 《避難者》1,814人（552世帯） ※H30.7.30調べ

2 支援方法

(1) 支援金

- ア 寄附先 倉敷市
- イ 支援金の額

関係機関	金額	備考
遠野市	1,000,000円	
遠野市社会福祉協議会	500,000円	
遠野市職員厚生会	500,000円	遠野市職員
計	2,000,000円	

(2) ふるさと納税代理寄附

ア 支援の内容

ふるさと納税のインターネットサイト（ふるさとチョイス）を通じて、代理寄附による支援

イ 具体的な支援

事務負担の軽減による支援

(3) お見舞い及び災害調査派遣

ア 派遣職員

- ・ 遠野市総務企画部長 鈴木 惣喜
- ・ 遠野市社会福祉協議会常務理事 菊池 文正

イ 派遣日程（8月8日（水）～9日（木）〔1泊2日〕）



遠野市記者発表資料
平成 30 年 7 月 31 日
遠野文化研究センター

遠野文化フォーラムの開催について

【発表の要旨】

「遠野といえば河童」というイメージができたことをあらためて考えるイベントです。河童に関する催しを各種開催します。このほか、プレイベントとしてシンガーソングライターの寺尾紗穂さんのライブも開催します。

【発表の内容】

プレイベント 寺尾紗穂ライブ「遠野へ、あなたとわたしのわらべうた」

- (1) 日 時 平成 30 年 8 月 17 日 (金) 18:30~20:30
 (2) 場 所 あえりあ遠野中ホール
 (3) 料 金 遠野市民または遠野文化友の会会員 1,500 円、一般 3,000 円
 高校生以下 1,000 円

第 1 日目 映画会「河童のクゥと夏休み」

- (1) 日 時 平成 30 年 8 月 18 日 (土) 13:30~16:30 入場無料
 (2) 場 所 あえりあ遠野中ホール
 (3) 次 第 ①あいさつ 西舘好子 (遠野文化研究センター顧問)
 ②上映

第 2 日目 遠野文化フォーラム「なぜ、遠野はカッパなのか？」

- (1) 日 時 平成 30 年 8 月 19 日 (日) 13:00~17:20 入場無料
 (2) 場 所 あえりあ遠野交流ホール
 (3) 主 催 遠野市 (遠野文化研究センター)
 (4) 次 第 ①昔話の語りを楽しむ「遠野の河童」
 ②認定証交付 遠野こだわりの「語り部」、遠野遺産認定証交付
 ③表彰 遠野文化賞、遠野文化奨励賞授与
 ④事例発表「文化財になった河童淵ー遠野遺産と重要文化的景観ー」
 ⑤カッパおじさんに聞け！「河童淵今昔物語」
 ⑥トークライブ「なぜ、遠野はカッパなのか？」
 赤坂 憲雄 (民俗学者、遠野文化研究センター所長)
 三浦 佑之 (遠野文化研究センター顧問)
 西舘 好子 (同上)
 ⑦カッパおじさん&カリンちゃん&くるりんちゃん大抽選会
 ⑧博物館特別展「遠野物語と河童」見学解説

担当	遠野文化研究センター (前川)
	電話 0198-60-2800 (内線 335)

なぜ、遠野は

カッパ

なのか？



1日目 8.18(土) 13:30~16:30

映画会「河童のクゥと夏休み」

あえりあ遠野中ホール

要申し込み

あいさつと解説 (遠野文化研究センター顧問 西館好子)
上映 (2時間18分)

2日目 8.19(日) 13:00~17:20

あえりあ遠野交流ホール

- 13:00 昔話の語りで楽しむ「遠野の河童」
- 13:30 認定交付 遠野こだわりの「語り部」、遠野遺産
表彰 遠野文化賞、佐々木喜善賞
- 14:35 事例発表「文化財になった河童淵 -遠野遺産と重要文化的景観-」
- 15:00 カッパおじさんに聞け! 「河童淵今昔物語」
- 15:20 トークライブ「なぜ、遠野は河童なのか?」
赤坂憲雄 (遠野文化研究センター所長)
三浦佑之 (遠野文化研究センター顧問)
西館好子 (遠野文化研究センター顧問)
- 16:00 カッパおじさん&カリんちゃん&くるりんちゃん大抽選会
- 16:30~17:20 博物館特別展「遠野物語と河童」見学解説

遠野こだわりの
河童書籍や
グッズが当たる!

平成30年

8月18日(土)

▶19日(日)

入場
無料



運萬 治男 (うんまん はるお)

1948年、遠野市生まれ。2002年、初代カッパおじさんである阿部与市さんの跡を継ぐ形で「二代目」に就任。現在遠野市内で販売されている「カッパ捕獲許可証」のオリジナル版を持っている。常堅寺裏のカッパ淵辺において、麦わら帽子、竹かご、釣竿のいでたちで、カッパの話などをしながら訪れる人を楽しませている。



三浦 佑之 (みうら すけゆき)

1946年、三重県生まれ。日本文学者。千葉大学名誉教授。成城大学文芸学部卒業後、同大学院博士課程単位取得退学。古代文学を専攻し、伝承・昔話や地方の言語などを多岐にわたり研究。1987年『村落伝承論-遠野物語から』で第5回上代文学会賞を受賞。2002年『口語訳 古事記』で古事記ブームの火付け役となった。



西館 好子 (にしだて よしこ)

1940年、東京都生まれ。1982年劇団こまつ座主宰、演劇のプロデュースを手掛ける。1985年、第20回紀伊国屋演劇団体賞を受賞。1995年スポーツニッポン文化大賞受賞。30年に及ぶ演劇活動、DV、子供の虐待、女性問題への活動などを経て、2000年日本女子守唄協会設立。現在は女性史の一つともいえる子守唄に取り組んでいる。



赤坂 憲雄 (あかさか のりお)

1953年、東京都生まれ。民俗学者。東京大学文学部卒業後、立教大学などを経て、東北芸術工科大学助教授に就任。東北文化研究センターを設立し、『東北学』を創刊。福島県立博物館長、学習院大学教授、遠野文化研究センター所長などを務める。『東北学/忘れられた東北』『遠野/物語考』など著書多数。

遠野昔話語り部の会

遠野の昔話を語り伝える市民団体。「とおの物語の館」「あえりあ遠野」などで定期的に昔話を披露しているほか、市内外のイベントやメディアに出演し、昔話の魅力を伝えている。「昔話教室」の講師などを務めるなど、後継者の育成にも力を注いでいる。平成29年度遠野文化賞受賞。



子ども語り部

遠野市では土淵小学校をはじめ、小友・綾織・附馬牛小学校で昔話の伝承活動に取り組んでいる。学習発表会や地域イベントなどに招かれて披露するほか、メディアに取り上げられることもある。遠野市事業「語り部1000人プロジェクト」で「子ども語り部」として認定し、現在のべ456人となっている。



最新

カッパ情報!



博物館特別展『遠野物語』と河童

期間/平成30年7月20日(金)~9月24日(月・祝)
 場所/遠野市立博物館 企画展示室
 入館料/個人 一般300円 高校生以下150円
 団体 一般250円 高校生以下100円(20名以上)
 開館時間/午前9時~午後5時(入館受付は午後4時30分まで)
 休館日/7月31日(火)、8月31日(金)
 問い合わせ/0198-62-2340

遠野のカッパすこいぜ! 教えてカッパ学芸員

日時/7月21日(土) 10時~12時
 会場/遠野市立図書館 1階視聴覚ホール
 日程/10時00分~10時40分
 講話「遠野のカッパ大研究」
 10時50分~11時30分
 特別展「遠野物語と河童」ギャラリートーク
 問い合わせ/0198-60-2800

ワークショップ 紙のステンドグラスを作ろう!

画用紙とセロファンで河童のステンドグラスをつくります。
 日時/8月3日(金) 午前10時~12時
 会場/遠野市立図書館 1階視聴覚ホール
 講師/当館学芸員
 対象/小学生 定員/20名(事前予約制)
 参加費/無料 申込方法/電話受付
 問い合わせ/0198-62-2340

カッパの日!

河童をテーマに河童釣りゲームなど親子で遊べる体験企画がいっぱいです。
 日時/9月8日(土)
 午前10時~15時
 会場/遠野市立博物館 展示室
 ※入館料が必要となります。
 問い合わせ/0198-60-2800



〈ご案内〉
 8月18日(土) あえりあ遠野中ホール
 8月19日(日) あえりあ遠野交流ホール

〈問い合わせ〉
 遠野文化研究センター 〒028-0515 岩手県遠野市東館町3番9号
 TEL 0198-60-2800 FAX 0198-62-5758 E-mail tono100@city.tono.iwate.jp





「遠野文化賞」及び「佐々木喜善賞」受賞者の決定について

【発表の要旨】

遠野の豊かな文化資源を発掘、調査研究、伝承または活用し、文化の振興に寄与したものを表彰する「遠野文化賞」、遠野に関する自由な表現作品を表彰する「佐々木喜善賞」受賞者が決定しましたのでお知らせします。

【発表の内容】

1 選考委員

西館好子遠野文化研究センター顧問、三浦佑之同顧問、高橋克彦同顧問、赤坂憲雄同所長

2 選考結果

(1) 遠野文化賞

受賞者 呉密察（台湾国史館館長）・胡家瑜（国立台湾大学教授）夫妻

選考理由 呉密察氏は、1956年台湾台南市生まれ。台湾史、日本近代史を専門とする歴史学者。

台湾大学文学部卒業後、東京大学大学院で博士課程修了退学。1997年、「国立台湾大学蔵伊能文庫目録」出版により、国立台湾大学図書館に収蔵されていた伊能嘉矩文庫を解明した。台湾大学教授、台湾歴史博物館館長を経て、2016年から國史館館長。

胡家瑜氏は、1961年台湾台北市生まれ。台湾原住民研究を専門とする人類学者。ロンドン大学大学院人類学博士。1998年、台湾大学人類学系に収蔵されていた伊能収集資料を整理研究し、「臺大人類学系伊能藏品研究」の出版によりその全容を解明した。国立台湾大学人類学系兼任教授、同大学人類学博物館長。伊能嘉矩に関する論文に「植民脈絡下臺灣原住民物質文化的収蔵與展示—從馬偕到伊能嘉矩」（2002）などがある。

呉密察氏・胡家瑜夫妻は、台湾大学の伊能嘉矩資料の全貌を解明に尽力し、伊能の再評価につながる契機を作った。これらの資料は、現在、国立台湾大学のWebデータベースで全世界に公開し、伊能嘉矩の業績を国際的なものに高めている。

また、2017年に伊能嘉矩生誕150年の節目を迎えるにあたり、2016年11月に台湾大学人類学系と遠野市が文化交流協定を締結、続いて2017年8月には同大学図書館との文化交流協定を締結した。その際、胡家瑜氏は同大学人類学博物館長として遠野市立博物館特別展「伊能嘉矩と台湾研究」の開催にも協力し、呉密察氏は遠野市において記念講演を行い、あらためて伊能嘉矩の業績と今日の評価を紹介して、遠野市と台湾の新たな文化交流への道筋をつけた功績は顕著である。

(2) 佐々木喜善賞（遠野文化奨励賞）3件（応募作品78件）

① **受賞者** 多田欣也（千葉県）

受賞作品 少年少女向絵物語「石倉丁奇譚」

選考理由 児童文学者の坪田譲治の作品を彷彿とさせる傑作であり、挿入絵もすばらしい。古い遠野の暮らしぶりをよく踏まえているところも評価できる。

② **受賞者** 沖義裕（東京都）

受賞作品 論文「遠野における森林の変遷」

選考理由 論文としての視点が面白く、データも丹念に集めている。『遠野物語』と遠野の森林利用を関連させた考察は貴重なものである。

- ③受賞者 菅野 麻衣子（宮城県）
受賞作品 絵画「スターゲイザー」
選考理由 表現として魅力があり、『遠野物語』のオシラサマの物語を独自の解釈で再構成している。少女が初めて恋するものは必ずしも人間の男ではないことに気付かせてくれ、『遠野物語』を新たな視点で読み直せる可能性をも示してくれた。

(3) 佐々木喜善賞「特別賞」1件

佐々木喜善賞には通常「特別賞」はないが、今回の応募作品の中で最後まで選考に残り優れた作品であった下記の1点に対し、今回のみ特別賞を設けて表彰する。

論文「佐々木喜善とハリストス正教会」水口優明（岩手県盛岡市）

佐々木喜善の新たな側面を知る上で興味深い。本人も決定的なところにたどり着いていないと述べているように未完なところがあったが、今後の佐々木喜善研究のさらなる発展を期待する。

3 その他

表彰は8月19日（日）に開催する「遠野文化フォーラム」で行います。



遠野市記者発表資料
平成30年7月31日
教育委員会事務局 学校教育課

友好都市との児童交流事業について

【発表の要旨】

本市の友好都市である愛知県大府市及び兵庫県福崎町は、児童交流事業として、8月下旬に遠野市へ児童交流団を派遣することとなりましたのでお知らせします。

愛知県大府市は平成20年から今年で11年目、兵庫県福崎町は今年が初めての交流事業となります。

【発表の内容】

1 愛知県大府市児童交流事業

(1) 事業の目的

- ・ 異なる地域の文化や暮らしぶりに触れ、遠野市の人々の知恵や工夫・努力を体感するとともに、ふるさと大府への思いを新たにする。
- ・ 遠野市の施設や名所を巡り、理解を深める。
- ・ 大府市と遠野市間の児童交流、大府市内小学校の児童交流を通して、友情を深める。

(2) 日時、場所等

・ 児童交流団

小学生 20名、引率等 4名 計 24名

・ 日 時

平成30年8月21日（火）から24日（金）まで（3泊4日）

・ 主な内容

21日（火）…表敬訪問（市役所とびあ庁舎大会議室）

22日（水）…遠野小学校との交流（お互いの地域の紹介、レクリエーション等）
市立博物館、遠野物語の館の見学、農業体験（宮守町内）

23日（木）…早池峰ふるさと学校、遠野ふるさと村で農村体験等

24日（金）…総合防災センター、伝承園、カップア淵、千葉家住宅改修工事等の見学



昨年度活動の様子（縄ない体験）



（遠野小学校との給食交流）

2 兵庫県福崎町児童交流事業

(1) 事業の目的

- ・ 民俗学の父・柳田國男の著書『遠野物語』の舞台となった遠野市の人々の知恵や工夫、努力を体感し、異なる地域の文化や暮らしに触れる。
- ・ 遠野市の施設や名所を巡り、理解を深める。
- ・ 福崎町と遠野市の児童交流を通して、互いの友情を深める。
- ・ 訪問団員を通じて、遠野市民の福崎町への歴史・文化に対する理解を深める。

(2) 日時、場所等

・ 児童交流団

小学生15名、引率等 9名 計24名（団長：福崎町教育委員会教育長）

・ 日時

平成30年 8月27日（月）から29日（水）まで（2泊3日）

・ 主な内容

27日（月）…表敬訪問（市役所本庁舎 1階市民ホール）

総合防災センターの見学

28日（火）…市立博物館、とおの物語の館の見学

伝承園、カップ淵、遠野馬の里、山口集落等の見学、体験活動等

29日（水）…土淵小学校との交流（お互いの地域の紹介、レクリエーション等）

担当	○愛知県大府市児童交流事業に関すること 教育委員会事務局 学校教育課（齊藤） ○兵庫県福崎町児童交流事業に関すること 教育委員会事務局 学校教育課（菊池） 電話 0198-62-4412（内線 281）
----	---



遠野市記者発表資料
平成30年7月31日
産業部六次産業室

地方創生に関する協定に基づく金融商品紹介 東北銀行 × 岩手銀行 × 遠野市 遠野市チャレンジする六次産業応援資金利子補給制度について

【発表の要旨】

遠野市と「地方創生に関する連携協定」を締結している岩手銀行、東北銀行と遠野市では、地方創生推進の一環として農業者等が六次産業や農商工連携への取組みを行う場合の運転資金、設備資金に必要な事業資金に対して利子補給を行います。

平成30年3月2日制定、遠野市産業振興条例に基づく金融措置となります。

【発表の内容】

1 制度の名称

遠野市チャレンジする六次産業応援資金利子補給事業

2 制度の概要

遠野市内に農業者等が六次産業化や農商工連携に取り組む場合、金融機関から借り入れる事業資金に係る利息に対し、遠野市が利子補給金を交付します。

(1) 対象者

遠野市内に住所または事業所を有する法人または個人で遠野市、金融機関が認定する農業者、加工業者、販売業者など。

(2) 融資金額 1億円以内

(3) 融資期間 15年以内（うち据置期間3年以内）

(4) 融資利率及び利子補給率

貸付金利2.5%以内（変動金利）市利子補給率2.0%以内

(5) 担保 原則 無担保。設備資金で融資物件の担保が可能な場合は除く。

(6) 受付期間 平成30年7月31日から

(7) 取扱金融機関

○岩手銀行 遠野支店

○東北銀行 遠野支店

担当

遠野市 産業部六次産業室（菅原）
電話 0198(62)2111（内線442）



IWATE BANK NEWS LETTER



信頼の、さらにその先へ。

平成30年7月31日

報道機関各位

株式会社岩手銀行

「遠野市チャレンジする六次産業応援資金利子補給制度」の取扱い開始について

株式会社岩手銀行（頭取 田口幸雄）と遠野市（市長 本田敏秋）は、平成28年2月16日付で「地方創生に関する協定」を締結しておりますが、今般、協定に基づく取組みとして、遠野市が実施している標記利子補給制度の取扱いを開始しましたので下記のとおりお知らせします。

この制度は、遠野市内の農産物を活用した六次産業化や農商工連携に取り組むお客様が、取扱金融機関から事業資金の融資を受ける際に、遠野市から利子補給を受けられるものです。

当行では、この制度を通じて六次産業化等に取り組むお客様を支援し、今後も遠野市と連携して、地方創生や地域活性化に向けた取組みを推進してまいります。

記

<遠野市の本利子補給制度の概要>

項目	内容	
① 資金の種類	六次産業等に関する資金	
② 対象者	本資金の利用により六次産業化や農商工連携の取組みが進むことを、遠野市並びに取扱金融機関が認定した農業者、加工業者、販売業者等。	
③ 資金使途	遠野市内の農産物を活用し、六次産業化や農商工連携を目的に、生産、加工及び販売を行うために必要な事業資金（運転資金、設備資金）。	
④ 対象融資	各行所定の審査のうえ、以下の条件に合致する融資。	
融資額	5百万円以内	5百万円超 100百万円以内
融資利率（当初）	2.50%以内	
融資期間	7年以内（うち据置期間1年以内）	15年以内（うち据置期間3年以内）
担保	原則、無担保。 ただし、設備資金で融資物件の担保が可能な場合は、原則、担保付き。 ※保証人については個別に相談させていただきます。	
⑤ 利子補給率	2.50%以内	2.00%以内
⑥ 取扱店	遠野支店	

※1 当行所定の審査の結果、お客様のご希望に添えない場合がございます。

※2 利子補給については、お客様ご自身で遠野市にお手続きいただきます。

以上

<本件に関するお問合せ先>

法人戦略部 公務・地方創生室 山崎 電話019-623-1111（代表）内線2675

岩手銀行

遠野市「チャレンジする六次産業応援資金 利子補給制度」の取扱いについて

遠野市内の農産物を活用した六次産業化や農商工連携に関する資金の融資について、遠野市の利子補給制度の活用が可能です。

六次産業化とは、農業者自らが加工及び販売を行うことです。

農商工連携とは、農業者が二次産業者（加工業者等）、三次産業（販売店等）と連携を図ることです。

<遠野市の本利子補給制度の内容>

資金の種類	六次産業等に関する資金	
お申込み いただける方	次のいずれか1つに該当し、かつ本資金の利用により六次産業化や農商工連携の取組みが進むことを、遠野市並びに取扱金融機関が認定した方が対象となります。 ・農業者 ・加工業者 ・販売業者など	
お使いみち	遠野市内の農産物を活用し、六次産業化や農商工連携を目的に、生産、加工及び販売を行うために必要な事業資金（運転資金、設備資金）。	
ご融資金額	5百万円以内	5百万円超 1億円以内
ご融資形式	手形貸付、証書貸付	
ご融資期間	7年以内（うち据置期間1年以内）	15年以内（うち据置期間3年以内）
ご融資利率（当初）	2.5%以内	
担保	原則、無担保。 ただし、設備資金で融対物件の担保が可能な場合は、原則、担保付きといたします。 ※保証人については個別に相談させていただきます。	
利子補給	本資金の利子は、遠野市にて審査のうえ認定後、利子補給を受けられます。お客様自らが遠野市に請求することで、遠野市からお客様へ利子補給対象分の金額が振り込まれます。※詳しくは、遠野市利子補給金交付要綱によります。	

詳しくは、岩手銀行遠野支店(0198-62-2244)又は遠野市産業部六次産業室(0198-62-2111)までお気軽にお問合せください。

【ご留意いただきたい事項】

- ◆ 原則として、遠野市内に住所又は事務所を有する法人又は個人の方が対象となります。
- ◆ 既往お借入の借換は対象外となります。
- ◆ お申込みに際しては、当行所定の審査をさせていただきます。審査の結果、ご希望に添えない場合がございます。
- ◆ 利子補給については、お客様ご自身で遠野市へ申請手続きをお願いします。

 **岩手銀行**

遠野支店 0198-62-2244

遠野市 産業部 六次産業推進室

0198-62-2111(内線442)



各位

株式会社 東北銀行

遠野市との連携による「チャレンジする 6 次産業応援資金」 商品改定について

株式会社東北銀行（取締役頭取 村上 尚登）と遠野市（市長 本田 敏秋）は、遠野市の地方創生に関する推進を目的として共同開発した「チャレンジする 6 次産業応援資金」について、融資金額や融資期間を大幅に拡大する改定を行いましたので、お知らせ致します。

(1) 遠野市と当行の取組み

当行と遠野市は、平成 25 年 12 月に「農林水産業活性化に関する業務推進協定」を締結したのち、平成 28 年 3 月 28 日に「地方創生の連携に関する協定」を締結。

これまでに 6 次産業化商品や融資商品の協同開発を行い、地方創生の実現に向けて相互に連携、協力をしてまいりました。

(2) 「チャレンジする 6 次産業応援資金」について

遠野市内の農産物を活用し 6 次産業化に取り組む事業者を積極的に支援するため、遠野市と当行で共同開発し、平成 28 年 4 月 1 日より取扱いを開始した融資商品です。なお、遠野市から利子補給で利息負担が大幅軽減されます。

従来は融資金額 500 万円以内、融資期間 7 年以内（うち据置期間 1 年以内）という商品概要でしたが、このたび融資金額を 1 億円以内、融資期間を 15 年以内（うち据置期間 3 年以内）と大幅に拡大することで、より幅広い資金ニーズにお応えし、これまで以上に遠野市の農林畜産業や 6 次産業化支援に対し積極的に支援してまいります。



〒020-0023 盛岡市内丸 3 番 1 号

電話番号 019-651-6161

F A X 019-653-1291

ホームページ <http://www.tohoku-bank.co.jp>

(3) 「チャレンジする6次産業応援資金」商品概要

商品名称	チャレンジする6次産業応援資金
お申込み いただける 方	次のいずれか1つに該当し、かつ本資金の利用により6次産業化の取組みが進むことを、遠野市並びに東北銀行が認定した方が対象となります。 ・1次産業者：農業者 ・2次産業者：加工業者等 ・3次産業者：販売業者等 ※原則、遠野市内に住所または事務所を有する法人または個人
お使いみち	遠野市内の農産物を活用し、6次産業化や農商工連携を目的に、生産、加工及び販売を行うために必要な事業資金（運転資金、設備資金） ※既往お借入の借換は対象外となります。
ご融資金額	1億円以内
ご融資形式	証書貸付
ご融資期間	15年以内（うち据置期間3年以内）
ご融資利率	変動金利 年2.50%以内
担保	原則、不要。 ただし、設備資金で融対物件の担保が可能な場合は、原則担保といたします。
保証人	お申込内容により個別にご相談させていただきます。
利子補給	本資金は遠野市の利子補給（年2.00%以内）を受けられます。お客様自らが遠野市に請求することで、遠野市からお客様へ利子相当分の金額が振り込まれます。
お取扱店	東北銀行 遠野支店

※お申込みに際しては、当行所定の審査をさせていただきます。審査の結果、ご希望に添えない場合がございます。

以上

【本件に関するお問い合わせ】

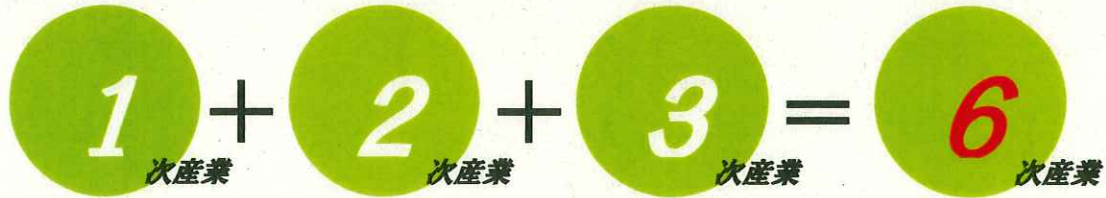
地域応援部（担当：小笠原）

電話番号：019-651-6161

東北銀行と遠野市では、6次産業化や農商工連携に取り組む方を応援します

チャレンジする6次産業応援資金

～遠野市からの利子補給で長期間かつ低利な資金調達が可能となります～




商品名称	「チャレンジする6次産業」応援資金
お申込み いただける方	次のいずれか1つに該当し、かつ本資金の利用により6次産業化や農商工連携の取組みが進むことを、遠野市並びに東北銀行が認定した方が対象となります。 <ul style="list-style-type: none"> ・農業者 ・加工業者 ・販売業者など ※原則、遠野市内に住所又は事務所を有する法人又は個人の方が対象となります。
お使いみち	遠野市内の農産物を活用し、6次産業化や農商工連携を目的に、生産、加工及び販売を行うために必要な事業資金（運転資金、設備資金）。 (※) 6次産業化とは、農業者自らが加工及び販売を行うことです。 農商工連携とは、農業者が2次産業者（加工業者等）、3次産業（販売店等）と連携を図ることです。 ※既往お借入の借換は対象外となります。
ご融資金額	1億円以内
ご融資形式	証書貸付
ご融資期間	15年以内（うち据置期間3年以内）
ご融資利率	変動金利 年2.50%以内
担保	原則、不要。 ただし、設備資金で融対物件の担保が可能な場合は、原則担保といたします。
保証人	お申込内容により個別にご相談させていただきます。
利子補給	本資金の利子は、遠野市にて審査のうえ認定後、利子補給を受けられます。お客様自らが遠野市に請求することで、遠野市からお客様へ利子補給対象分の金額が振り込まれます。 ※詳しくは、遠野市利子補給金交付要綱によります。



※お申込みに際しては、当行所定の審査をさせていただきます。審査の結果、ご希望に添えない場合がございます。

※店頭に商品概要説明書をご用意しております。詳しくは、東北銀行遠野支店（0198-62-3373）又は遠野市産業部六次産業室（0198-62-2111）までお気軽にお問合せください。

 **東北銀行**

とつどんお客様相談室  **0120-164-416**
【受付時間：平日/9:00～17:00】

遠野市 産業部 六次産業室

 **0198-62-2111(内線 442)** 

第36回日本のふるさと遠野じんぎすかんマラソンの概要について

【発表の要旨】

今年で36回目を迎える「日本のふるさと遠野じんぎすかんマラソン」を、8月26日（日）に開催します。今大会の特徴を以下に記します。

1 第36回日本のふるさと遠野じんぎすかんマラソン開催概要

- (1) 開催日時 平成30年8月26日（日） 8時30分開会式、9時10分スタート
- (2) 開催場所 遠野市民センター前 スタート・ゴール
- (3) 実施距離 ハーフマラソン、10km、5km、3km
- (4) 参加申込者数 2,510人 ※第35回：2,264人 第34回：1,634人

2 第36回大会の特徴

- (1) ハーフマラソンの部から4名の選手を台北マラソン2018へ派遣
男女の優秀選手各1名と抽選による2名の選手を台北マラソンに派遣します。抽選2枠のうち1枠は遠野市民を派遣します。
- (2) 遠野ならではのおもてなし
遠野ならではのおもてなしの一環として、コース上に「エイドステーション」を設置します。今年は、遠野りんごジュース、ブルーベリー、ミニトマト、ホップ若芽ソーセージを提供する他、ゴールでは、名物のじんぎすかんを御振る舞いします。
- (3) 遠野ホップ収穫祭との連携
出場者が選択できる当大会の参加賞に、ホップ収穫祭で使用できるチケットを設け同日に開催される「遠野ホップ収穫祭」との連携を図ります。
- (4) 県南広域マラソン等連携事業「LEGEND RUNNERS」として実施
県南広域マラソン等連携事業「LEGEND RUNNERS」の9つある対象レースの1レースとして開催します。
- (5) 大会を支えるボランティア
全国各地から遠野へお越しいただくランナーの方々を温かいおもてなしで迎えるため、市民をはじめ、多くの方がボランティアとして大会に参加し、大会を支えます。
当大会ボランティア：292人



担当	市民センター生涯学習スポーツ課（菊池）
----	---------------------

電話 0198-62-4413（内線 214）

醸造する町
Brewing
TONO
-EST.2016-

遠野ホップ収穫祭

LET'S HOPPING

2018

TONO BEER EXPERIENCE

キリンは遠野市と
ホップの
契約栽培55年
の歴史があります!



遠野産ホップを
ふんだんに使用した
ズモナビール



「ビールの里・遠野」で
遠野産ホップIBUKIの
収穫を祝うビールと食の祭典!!!



入場無料

8/25 SAT → 26 SUN

開催時間 11:00▶21:00 LAST ORDER 20:30 開催場所 蔵の道ひろば 遠野駅 徒歩2分 雨天決行



新しく遠野に誕生した
「遠野醸造」のビールも
飲めます!

歌って、踊って、



ドイツ民謡の
生演奏

ホップ収穫祭
限定メニュー



ホップ畑見学バスツアー
(会場発着のシャトルバス)

“キッズコーナー”
も充実!



食べて、飲んで LET'S HOPPING!

同時
開催!

遠野じんぎすかんマラソン



ハーフマラソンの部から、
台北マラソン2018に選手を派遣!



参加者に「じんぎすかん」
のお振る舞い!

8/26 SUN 8:30-12:00

参加申込期間 5月15日(火)~7月9日(月)

遠野じんぎすかんマラソン 検索

(お問い合わせ先) 遠野じんぎすかんマラソン実行委員会事務局
〒028-0524 岩手県遠野市新町1番10号 遠野市民センター生涯学習スポーツ課内
TEL 0198-62-4413(内線214) FAX 0198-62-0210

列車で
行こう!

8月は岩手県南 ビールイベントへ!

イベントは美味しい食べ物、お酒が盛りだくさん。列車なら運転の心配もいらずみんなで楽しめます。
JR東日本盛岡支社では“列車”で行く地域イベントを盛り上げます。



Kenji



ジパンゲ



遠野



一関



SL銀河



SL 銀河

8月下旬に遠野、一関で開催されるビールイベントに合わせて、
お出かけに便利な臨時列車を運行。ビールの里を列車がつなぎます。
また8月26日には、SL 銀河利用の限定旅行商品も設定。
今だけの列車の旅へ、ぜひお出かけください。



遠野ホップ収穫祭

入場無料

※ご飲食代は別途お客さま負担となります。

2018
8/25(土)・26(日)

雨天
決行

★開催時間 / 11:00~21:00
(ラストオーダー20:30 ※予定)

★開催場所 / 蔵の道ひろば
遠野駅より徒歩2分

遠野産ホップの収穫を祝う食の祭典。
新しく遠野に誕生した「遠野醸造」や
ファンの多い「ズモナビール」等を楽しめます。

遠野ホップ収穫祭

検索



列車で行こう!



全国地ビール フェスティバル in 一関

入場無料

※ご飲食代は別途お客さま負担となります。

2018
8/24(金)~26(日)

雨天
決行

★開催時間 / 24日(金) 16:00~20:00
25日(土) 11:00~20:00
26日(日) 11:00~18:00

★開催場所 / 一関文化センター広場
一ノ関駅より徒歩5分

今年で開催21回目を迎える地ビールフェス。
全国各地の地ビールを求め、遠方からもファンが集う。
地元食材を使用した美味しいお料理をつまみに飲み比べはいかが。

全国地ビールフェスティバルin一関

検索





「遠野ホップ収穫祭」からのお帰りに便利!
「全国地ビールフェスティバルin一関」へのアクセスにも!

2018
8/25(土)

臨時列車 遠野ホップ収穫祭号

3両編成
(一部指定席1号車)



【途中停車駅】宮守・土沢・新花巻・花巻・北上・水沢・前沢・平泉

車内販売あります!

新しく遠野エリアに誕生した「遠野醸造」や「ズモナビール」で知られる「上閉伊酒造(株)」が限定醸造した樽生ビールを数量限定で販売!
※売り切れの際はご容赦ください。



Kenji車両(イメージ)



盛岡方面から「全国地ビールフェスティバルin一関」へのアクセスに!

2018
8/25(土)
26(日)

臨時列車 地ビールフェス一関号

4両編成
(一部指定席1・4号車)



【途中停車駅】矢幅・花巻・北上・水沢・前沢・平泉

ジパング車両で快適!



ジパング車両(イメージ)

「遠野ホップ収穫祭号」「地ビールフェス一関号」共通のご案内

- 指定席をご利用の場合、乗車券のほか指定席券が必要です。(指定席料金:おとな520円、子ども260円)
 - 乗車券、指定席券のお求め・お問い合わせは、JR東日本の主な駅の指定席券売機、みどりの窓口、びゅうプラザおよび主な旅行会社へ。(ご利用の一カ月前の10時より発売開始。)
 - JR東日本お問い合わせセンター(列車時刻、運賃・料金、空席情報) ☎050-2016-1600(ご案内時間6:00~24:00)
- ※列車は天候等の影響により遅延または運休となる場合がございます。予めご了承ください。



団体臨時列車 すべての座席を旅行商品として発売します!



SL 銀河で行く 宮沢賢治にふれる旅

宮沢賢治の世界観をより身近に感じられる、この日限定の特典・メニューが楽しめるツアー。下り花巻行のSL 銀河を利用した日帰りコース・宿泊コースをご用意!

出発日限定
(宿泊コース)
8/25(土)
(日帰りコース)
8/26(日)



【日帰りコース】花巻・新花巻/遠野/釜石 発
盛岡や一ノ関からの日帰りもOK!! ※出発駅までの乗車券が別途必要です。
【宿泊コース】東北エリア主要駅出発(釜石1泊)

86名様
限定

限定の特典・メニュー(予定)
ご乗車の区間により乗車記念コースターをお渡しします。
賢治の好物をそえたオリジナル弁当 など



SL 銀河(イメージ)



詳しくは専用チラシをご覧ください。(7月下旬発売予定)

びゅう旅行商品のお問い合わせは、JR東日本の主な駅にある**びゅうプラザ**・旅行センターへ。



詳しい商品の情報は

※このパンフレットに使用している写真・イラストはすべてイメージです。

一瞬の輝きを永遠に：未来へ繋ぐ遠野夢花火

第28回

遠野納涼花火まつり

平成30年
8/15 水

※小雨決行 ※荒天延期 8月17日(金)、17日荒天の場合中止

時間 午後7時～9時
会場 早瀬川緑地グラウンド

[花火師] **若松 将生** (一社)日本煙火芸術協会 正会員 有限会社 若松煙火製造所 [宮城県大崎市]
菅野 忠夫 (一社)日本煙火芸術協会 正会員 有限会社 菅野煙火店 [福島県川俣町]

[主催] 遠野納涼花火まつり実行委員会
[後援] 遠野市・岩手県南広域振興局・公益財団法人岩手県観光協会・一般社団法人遠野市観光協会
遠野商工会・岩手日報社・NHK盛岡放送局・IBC岩手放送・テレビ岩手
めんこいテレビ・岩手朝日テレビ・株式会社遠野テレビ・エフエム岩手

SL 停車場プロジェクト 遠野
SL RAILWAY STATION PROJECT TOUR



会場内では小型無人機(ドローン)の持ち込み、飛行は禁止となっております。花火を安全にをご覧ください。みなさまのご理解ご協力をお願い致します。

※写真はイメージです。



穀町夏まつり

日時：平成30年8月3日(金)・4日(土)

午後5時～午後9時 **小雨決行**

場所：穀町商店街(歩行者天国区間 大徳屋前～千葉医院前)

イベント (たぬきや前 特設会場 午後7時～午後8時30分)

8/3(金) 無国籍バンド「GYPSYまつり」
グッチさん「バルーンアート
& パントマイム」

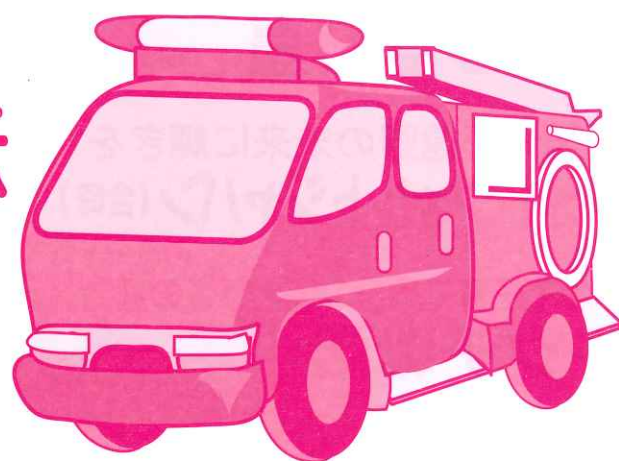


8/4(土) 釜石ベンチャーズ ライブショー

特別展示 (千葉医院前 午後5時30分～午後7時)

8/3(金) 8/4(土)

遠野消防署の消防車特別展示



お楽しみ
穀町商店街のにぎやか屋台

問合せ事務局 大徳屋 電話 62-3041

主催 穀町商店街振興会 共催 遠野商工会 後援 遠野市

穀町商店街振興会

おらほの街の居酒屋

ことの葉 070-2430-5108

無料お試しエステ実施中♪メイクサービスも致します☆(要予約)

ポーラ化粧品 62-7192

トップクリーニング取り扱い

総合衣料 たなか 62-2405

あなたの街のでんきやさん

山本無線商会 62-3588

家庭金物

千葉金物店 62-2146

クロス貼替、カーテン・ブラインド・カーペット販売、建具貼替

(有)グランドインテリア 62-7060

お酒と美味しいおつまみ

居酒屋 たぬきや 62-3745

麴・味噌製造販売・茶道具各種

大徳屋 62-3041

呉服・洋品・学生衣料

(有)小鎚呉服店 62-2156

珈琲の店

遠ぶらよし屋 62-9512

太陽光で遠野の未来に輝きを

フォトヴォルトジャパン(合同) 68-3200

いわて子育て応援の店・ひざの底力メディカルウォーク

キクチ靴店 62-3568

まちの洋食屋さん

たくみ 60-2033

センスを創るヘアーサロン

リル美容室 62-3539

東京海上日動火災保険・東京海上日動あんしん生命

(株)東海日動パートナーズ東北 62-2011

Jサーキット(お手軽30分フィットネス)・介護サービス

かなえ 68-3022

健やかでごきげんな“今日”のために。

ヘアーサロン Oggi~オジジ~ 68-3336

きもの生き洗い・ふとん丸洗い

星光舎クリーニング穀町店 62-2464

お米と灯油

小鎚米穀店 62-2411

総合衣料

マルセン 62-3646

健康的なプロポーションづくり

ダイアナ・アン 62-8688

ジンギスカン・亜麻豚

笹村精肉店 62-2226

海釣り・川釣り

釣り具の正一屋 62-1311

ガソリン・軽油・灯油

(有)共同燃料 63-1003

内科・消化器科

川上医院 62-2051

皮膚科

千葉医院 62-4039

じいちゃんとばあちゃんの宿

海老藤旅館 62-3059

配達迅速お酒のことならなんでも

(有)アサクラ酒店 62-3008

印鑑のことなら

多田印房 62-3572

丸与酢醸造店(白岩) 62-3577

遠野ひといち

夏まつり

小雨決行

2018
8月3日(金)~5日(日)

開催時間
午後6時~午後9時
ひといち
場所：一日市商店街
(歩行者天国)

日替りイベント

8月3日(金)

山本音楽教室 夏まつりコンサート

場所：盛岡信用金庫前特設会場
時間：午後6時30分~午後7時30分

遠野一輪車クラブ 夏まつりショー

場所：北日本銀行前
時間：午後7時~午後8時



8月4日(土)

遠野中学校 吹奏楽部コンサート

場所：盛岡信用金庫前特設会場
時間：午後6時~午後7時30分

ティアレファ・ココナッツ フラダンスショー

場所：盛岡信用金庫前特設会場
時間：午後7時30分
~午後8時30分



8月5日(日)

ひといちカラオケ選手権 さあ、チャレンジしよう! 機械自動採点方式

場所：盛岡信用金庫前特設会場
時間：午後7時~午後8時30分

出場者募集中!

8月4日(土)まで 先着10名様
申込先：(有)スガイ TEL 62-2518

1位~3位
豪華景品
進呈!!

交通規制のお知らせ

※交通規制は
午後5時~午後9時30分

<歩行者天国>

旧菅孝商店~インディワールド交差点

◎上記区間の車の出入りは絶対出来ません!

ひといち 一日市商店街 イベント情報

わたしたちは、お客様との       を大切にしています。



INDY 遠野 INDY500 共通V.L.P.カード

陶磁器・漆器・硝子器

新里陶器店

遠野オートセンター

くすりの事なら
川口屋薬局

新作ランドセル

展示会 & ご予約セール
8月1日(水)~15日(水)

最大 **20%** OFF! 第2弾



スガイ

介護のことなら
お気軽にご相談下さい



あったかいごひといち

元祖明がらす、甘氷、ひやくねんぼうむ

まつだ松林堂

明がらすはまつだ松林堂の登録商標です



地域の皆さまから「愛され」
「信頼される」金融機関として
今後も歩んでまいります。

盛岡信用金庫 遠野支店

ビジネスホテルの気楽さ
プラスペンションの安らぎさ

ホテル

鍋城

車椅子利用可能

建設業〔一般土木建築〕

Rise イベント期間中

ストレートパーマ

3日間限定 **7,000円**
(予約制)

冷たい飲み物
焼き物・かき氷、
色々やっています。

米



お出んせ! 松田酒店へ!!

きたぎん 暑い夏やってくる!

サマーフェスタ2018
平成30年8月31日(金)まで
実施中!

北日本銀行 遠野支店

まだまだ残してゆきたい

竹細工の数々...

「昭和」が見えかくれる店

小林荒物雑貨店

茂木クリーニング

毛布・こたつ布団・羽毛布団

クリーニングセール

8月3日まで

箱崎貞治
税理士事務所

あんしん介護
認知症保険

朝日生命 遠野営業所

フォーマル 半額
その他商品により

化粧品サプリも取扱っています

洋品店 高秀

ポイント5倍の店

大里靴店

お買い得商品継続中! ご来店を!

夏だ! ビールだ!

キリン一番搾り アサヒスーパードライ

萬屋



池端精米所

旅館

福山荘

お問い合わせは...

OA機器・事務機
オフィス家具・文具

有限会社 おいひょう

偲ぶ心にお花を添えて...

お盆のお花のご注文は

松田生花店



Commons Space

10:00-19:00 木曜定休

[ランチ営業は日~水 11:30-15:00]

この事業はみんなで築くふるさと遠野推進事業を活用しています。

平成30年

8/25 土

26 日



小友まつり

巖龍神社例大祭



8月25日(土)

- 午後1時 奉納行列出発
- 午後2時30分 郷土芸能まつり(小友町中央通り)
- 午後4時30分 遠野一輪車クラブ
- 午後5時 早池峰嶽流綾内神楽
- 午後5時30分 山谷しし踊り

8月26日(日) (巖龍神社内相撲場)

- 正午 一升餅イベント
- 午後1時 巖龍神社奉納少年相撲大会

「はやちねバス」時刻表



荷沢峠・小友線
 〈ゆき〉
 遠野駅 12:29発 - 小友 13:00着
 〈かえり〉
 小友 17:35発 - 遠野駅 18:17着

当日は歩行者天国のため国道107号線を迂回します。
 小友・郵便局前停留所は通行しませんので、フリー
 区間での乗降となります。ご了承ください。

〈参加団体〉

第2区中央振興会南部ばやし・小友町女性の会手踊り
 外山神楽・鷹鳥屋神楽・山谷しし踊り・鷹鳥屋しし踊り
 長野しし踊り・岩瀧保育園

〈招聘団体〉

遠野一輪車クラブ・早池峰嶽流綾内神楽



遠野一輪車クラブ



早池峰嶽流綾内神楽

主催 小友まつり実行委員会 (巖龍神社総代)

お盆の夜を彩る

宮守町郷土芸能の共演



出演予定

遠野市宮守町内の郷土芸能団体
上宮守神楽・和太鼓集団和會
鱒沢神楽・下郷さんさ踊り
湧水神楽・塚沢神楽(順不同)

※諸般の都合により、出演団体に変更になる場合があります。

めがね橋夜まつり



平成30年

入場無料

8月13日(月)

※雨天の場合
みやもりホールで開催

開会：午後6時30分～

会場：道の駅みやもり緑地広場特設会場

主催：めがね橋夜まつり実行委員会

本イベントは遠野市みんなで楽しくふるさと遠野推進事業を活用しています。



《問合せ先》めがね橋夜まつり実行委員会事務局
(遠曽部地区センター・TEL0198-69-5055)